

**ABSTRACT: The medical jargon: recuperation of quantification and approximate processes in the patient's discourse in oncology**

The discourses in oncology medical environment (exchanges patients/nursing staff or oncology institution discourses) use quantification processes for speaking illness stages. The quantification words (cardinal number, indefinite) may be imprecise, adjusted by approximate processes: degree forms, adverbs, prepositions, modalities. The quantification words are estimated at countable aspect and subjectivity's speaker. This article parses the approximate processes for the estimated markers of cancer or the illness description, and measures euphemism effects at exchanges oncology forums and autobiographical works. It shows that the patient recuperates processes for speaking illness, used in medical jargon.

**KEYWORDS:** *quantification, approximation, medical jargon, discourse, cancer, linguistic*



**RÉSUMÉ**

Les discours tenus dans le cadre médical de la cancérologie, qu'il s'agisse des échanges entre patients et soignants ou du discours de l'institution médicale, font appel à des procédés de quantification dans les étapes de la maladie. Les mots de la quantification (numéraux cardinaux, indéfinis) peuvent être imprécis ou modulés par les outils de l'approximation, comme les marques de degré, ou par des adverbes, des prépositions, des modalisations. Les quantificateurs sont ainsi évalués dans leur aspect comptable et soumis à l'évaluation de l'énonciateur. Cet article analyse les procédés de l'approximation appliqués aux marqueurs chiffrés du cancer ou à la description de la maladie et en mesure les effets d'atténuation, dans les échanges de Forums de santé dédiés au cancer et dans les témoignages de patients. Il laisse percevoir que le patient s'approprie ainsi des procédés fréquents dans le jargon médical.

**MOTS-CLÉS:** *quantification, approximation, jargon médical, discours, cancer, linguistique*